

福建戲曲傳統劇目叢書

梨園戲

第二集

福建省戲曲研究所 編印
福建省梨園戲實驗劇團

目 录

梨园戏“上路”傳統剧目

口 述 者：何 淑 敏

王 魁.....	(1)
蔡伯喈 (又名赵真女)	(17)
孟姜女.....	(43)
刘文良.....	(56)
苏 英.....	(76)

王 魁

时代：宋朝。

地点：沂州、徐州。

人物：

王 魁（生扮）
謝桂英（大旦扮）
小 菊（小旦扮）
院 翁（末扮）
金 蓮（丑扮）
伽藍王（外扮）
小 鬼（丑改扮）
文 判（末改扮）
武 判（淨扮）
劍 童（二架扮）
印 童（小旦改扮）
翠 云（老旦扮）
秀 紅（丑改扮）
彩 屏（二架改扮）
秀 月（小旦改扮）

第一出 介 紹

〔生扮王魁上。〕
王 魁：（唱“慢头”）
勤讀詩書，
所望要求官應舉，
望蒼天好看顧，
且寬心守貧困，
改換門閥，
有日风云际会见青天。
（念）袖里宝剑未呈現，
男儿志气誰得知？

这事若問惟天曉，

勤坐書窗过几秋。

（白）小人姓王名魁，字俊民，眉
冒沂州府仁羅縣人氏，雙親早喪，
別無親戚，这事且覓一边，今年乃
大比之年，我爱要上京赴試，奈姻
緣未遂，以此挂心，且莫管他，入
內收拾行裝，往京赴試罷了。（下）

第二出 桂英割

〔大旦扮謝桂英上。〕

謝桂英：（唱“五开花”）

听見簷前鳥叫声悲，
忝〇阮想着当初恩爱时。
同伊人双双对对，
鴛鴦交頸，鸞凤相随，
誰疑到今旦，
阮共伊人折散二边，
为着功名二字，
者会共伊人拆分开。

（念）自同伊人結恩爱，
心內思想誰人知，
但愿伊人有怜念，
有好音信早寄来。

（白）念阮謝桂英，从前我爹在太
湖做知縣，被金蓮之父所害，阮身
被亲戚拐卖烟花院，前者金蓮要收
阮为偏，是阮至死不从，后来王魁

注：〇忝——引动。

要上京赴試，路对灵烏巷經過，阮見伊是一科舉秀才，同伊三年恩愛，後來要上京，并無銀兩，阮者助伊上京赴試，他同阮海神廟內發誓，且喜得中狀元，阮前日差院翁送一封書到京都，見過王狀元，院翁去已久了，因何未見回信，真是惹人忧愁。

〔小旦扮小菊上。〕

小菊：聽見姐姐苦心恩，近前去解劝伊，姐姐万福。

謝桂英：小菊，你来何事？

小菊：姐姐！听说姐夫得中状元，你为何日夜忧愁？

謝桂英：小菊！前日院翁送信，至今未回，真个惹人愁悶。

小菊：姐姐！你不須煩惱，諒早晚必有消息，看日已午了，咱相同入內食飯。

謝桂英：阮心头有悶，也都難食，那是一格^㊸喉干。

小菊：待內去煎茶，給姐姐你潤喉。

（唱“长滾”）

見許水鴨驚鴛，

飞来在許水上，

双双对对，亏阮只处忆得伊，

心內等信急如箭，

望天灵圣相保庇，

有何书信早返圓。（下）

〔末扮院翁上。〕

院翁：！双脚軟軟，行去又行返，那恨王魁薄情义，书信扯破无道理。

〔小菊捧茶上。〕

小菊：院哥，你返来？

院翁：喂！

小菊：院哥，你京城送信返来，为何这般怒气？

院翁：小菊！我若无說，你也怎么知机？

小菊：怎样？

院翁：王魁金榜題名字，陞任徐州府參判，我去送信，书信扯破，又將我打赶，教我怎呢会不怒气？

小菊：嗚！怎說呀？院哥你送信，空行一場，今且又怯^㊹消息返来，教阮姐怎呢会不苦呀！

謝桂英：外面什么声鬧？阮出来去共伊看下。小菊賢妹，你为失落杯声嗎？

小菊：姐姐，院哥返来？

謝桂英：院翁返来，必有好怯消息？

院翁：桂英姐姐，我今旦被王魁侮辱一場返来。

謝桂英：咳！可怎样？

院翁：我去送书，听说王魁陞任徐州府參判，我赶去徐州，見過王魁，王魁声声句句教你着再結別姻亲，我一时着怯^㊺，把伊辱罵无行止，他更自将书信扯破，將我打赶出来。

謝桂英：噢！怎說呀，你被王魁打赶出門，冤家亏心，是啊侥倖。

小菊：姐姐攆定^㊻。

院翁：桂英姐咧啼咯，我着来去叫院公院婆来解劝伊。（下）

謝桂英：（唱“帶环着”）

注：㊸——一格——一时。

㊹——怯——环。

㊺——怯——怒气。

㊻——攆定——安定。

听说只話火发起，
湏得我只双眼越目淚淋漓。
当初靠伊如靠天，
誰知今且你是亏心薄情义。
貪恋富貴；忘記当时海神庙內
发誓。

到今且，你来把我相輕弃。

小 菊：（接唱）劝告姐姐莫伤悲，
伊人富貴不相認，
姐姐何必为伊挂心悲。
另結姻亲，豈不强过伊。

〔老旦改扮翠云，二架扮彩
屏，丑扮秀紅，小旦扮秀月同
上。

翠 云：（念）当初好話劝不理，

秀 紅：者知王魁薄情义，

彩 屏：院翁來說这样話，

小菊、翠云
秀紅、彩屏：（念）姐妹一齐去劝伊。

小 菊：众位姐姐到請坐。

翠 云：四姐，听院翁这样說，王魁辜
恩負义是真，四姐！你何必为伊伤
心。

秀 紅：四姐呀！王魁既然負心，你再
寻郎君子弟，豈不强过負心王魁？

謝桂英：伊今且辜負阮，阮亦无心再結
別姻亲。

彩 屏：么四姐，你何主意？

謝桂英：伊今且功名成器，不念前情恩
爱，真是好气人。

秀 紅：不者說，你当初对伊 太过恩
爱，今且者来被伊所誤。你想要在
咱烟花院，豎一个烈女碑。

翠 云：当时我好話劝你，教你不可真
心对待王魁，果然不出我所料，今

且者会来这样。

彩 屏：（合白）二姐！四姐在咧苦
心，咱好話多說，怯話莫說，以免
火上添油。

翠 云：今既然伊負心，四姐，你亦不
用眼淚，好好做人，教媽媽与你另
寻別亲成，今且是咱姐妹結拜日
子，咱来去烧香。

謝桂英：阮亦有何心去烧香？

彩 屏：好呀！来去呀！十位姐妹結
拜，至今剩咱五人，咱着来去烧香
呀！（同下）

〔丑扮金蓮上。

金 蓮：（唱“寡登”）

我少年，大盘小盘，
眞珠香丸，一日食一款。
烟花院，美女来盘。

（念）东西南北任我游，
妖娇美女难得求，
若有美人同床枕，
銷金帳內好风流。

（白）在下金舍，我本費了許多錢
銀，要与謝太公贖身桂英，桂英賤
婢呀！再三不肯，貪着王魁生成标
致，候別日可做夫人。我早間街上
行过，听見人在說，王魁做官了，
院翁去送信，被王魁打罵一場，真
是称心如愿，今且日着来去灵鳥
巷，与桂英賤婢滾笑一下，者会
解得我心愿，来去呀！行三两步都
到了，我本熟入来去，院翁呀院
翁！好客来咯。

注：○滾笑——玩笑。

〔院翁上。〕

院翁：都是金舍。金舍請坐。

金蓮：不用你請，我自己會曉坐。

院翁：金舍，你今日來，要吃酒否？

金蓮：不是。

院翁：何事？

金蓮：你去叫桂英出來，我有話要與伊說。

院翁：我內去叫，桂英姐呀！只外有人客要請你出來說話。（內桂英應：心中苦悶，亦無么好話說）

院翁：金舍！桂英姐說，伊心中苦悶，亦無么好話可說。

金蓮：今好事咯，王魁要來請伊去做夫人，院翁呀！要請你去做大舅。

院翁：免你來“忤弄恨”①

金蓮：你去到處，王魁與你筵桌辦，甘蔗破擘請你，請你到面紅紅，酒味蒸死人。

院翁：金舍！你來若不吃酒，隨便請你出去。

金蓮：我要出去都着。

院翁：不出去你要做么？

金蓮：我要大聲野叫，辱罵桂英賤婢，者會消得我一腹恨氣。

院翁：伊亦無得失你，你罵伊無因無單。

金蓮：要罵伊就有因，桂英你这个賤婢呀！當時我好話勸你，要收你為偏，你再三不肯，你想要做夫人鳴！我想你敢無夫人福，王魁朝廷三品官，那有想娶你这烟花賤婢去做夫人，你心內獨自瞞②，王魁伊無打算，賤婢你真無“八死”。

〔桂英上。〕

謝桂英：惡賊呀，你好該死。

金蓮：噯呀！桂英，你各出刀呀！桂英呀！你不念我當時池亭水閣，花山石木，為你花盡，要留你為偏，你再三不肯，今被王魁棄覓，真是好笑，哈哈。

謝桂英：惡賊好好出去，若不出去，你看我手中什么？

金蓮：小可金刀要什么呀？

院翁：桂英姐咧生氣咯，我叫小菊出來勸一下。（下）

謝桂英：惡賊無走笠伊朝。③

金蓮：便宜莫再取。再取莫便宜，今日罵得真歡喜，真過意，返來去。（下）

謝桂英：冤家呀冤家，不念阮當時同你海神廟內咒咀④，說要相邀到百年，你今日做官，把我棄覓，被給旁人耻笑，留阮一身要何用，噯！爹媽呀爹媽：亏得爹媽早身故，放下女兒被人怎般輕弃，你因何生子一身怎法呀！〔割喉倒下〕

小菊：姐姐，姐姐！媽媽叫你入內食飯，不可生氣，噯！我苦呀，姐姐遍身都是血，院哥最緊出來。

〔院翁上。〕

院翁：小菊！你慌慌忙忙，叫我要何事？

小菊：姐姐割喉而死。

院翁：什么呀！桂英姐自盡咯，桂英姐呀！你死得好苦呀！

小菊：姐姐呀！

注：①忤弄恨——用話諷刺。

②瞞——希望。

③笠伊朝——站得穩。

④咒咀——發誓。

院翁：小菊，既死也陰復生，你啼亦无益，將桂英姐死尸扶內去見院媽，也可買棺木收殮。

小菊：咱相同扶來去給媽媽，姐姐，好亏你呀！（同下）

第三出 走 路

〔謝桂英上。〕

謝桂英：（唱“慢頭”）

月暗更深，風寒露冷，
了望去，冤枉无伸。

王魁你只短命。

（接唱）同你三年共衾枕，
恩愛如山結髮深，
此時得顯貴起僥心，
致惹魂魄不離身。

耐耐王魁絕行人，為伊刈舍害着身，冤魂直到徐州府，呸，提起金刀杀不仁，桂英，為何行到只机当？○

（唱“倍工”）

珠淚垂，恨杀冤家心性亏，
耽誤阮一身，
到今旦，只处无所為。
我靠你，好似如靠天，
你把阮，做一參商侶。
你今害阮虽然无紧要，
你都該記得當初同阮海神廟內咒咀，
愿要相隨，若是好，
差人送書，把我綢兒打趕，
又将阮書扯碎，
冤家你這般行止。
还你是么般所為，
声声罵阮烟花嘴，

寻思么受愧。

既知阮是烟花門戶，
当初何要发愿相配对。

到今旦，反誤謝桂英刈喉身死。

阮終身做无倒边。⊙

看我滿面是血，

看我遍身尽都是血漬。

惊得我只魄散魂飞，

今来除非着見冤家一面，

与伊討命消我一腹只者恨气，

今来除非着見王魁一面，

与伊討命，者消我一腹只者恨气。

（唱“沙淘金”）

来到阴山，忽然悄悄冷冷，

心怯阮只心怯只处步步轉行。

一陣阴風冷冷吹來，

冷都如霜，

兼又沿路青冷，

越添我青青清冷。

返身一看，又是万丈深坑，

亲象那薄情冤家，

好亲象那薄情冤家，

你今誤人落陷阱，

思忆得我进退难行。

魂似乔，魄似弓，

逢着阴路怎顯累，

真个行，行到只处心胆惊。

啐苦一身，啐苦阮一身，

到今旦，阴路行尽血路行，

恨那王魁不仁，

可恨王魁你不仁不仁，

注：○机当——时候。

⊙做无倒边——怎么倒楣。

絵記得当初同阮花前月下欢笑迎，
三年同金枕，做要鸳鸯交頸，
今朝荣貴，想你今朝身荣显，
敢来反面把阮相輕弃，
致惹一身俯仰傍徨把淚潸，
又被許旁人相輕視，
竟作逆言来相輕听。
可怜娇艳紅粧，
权作玉碎珠沉。
飘飘蕩蕩戴月行，
把愁魂共惨魄，
只是我前生顧影，
哀声哀哀叫，
今有誰人相怜悯！
桂英到只处，
亲象螢火青烔飞不定。
我今了望去，到徐州入府堂，
提金刀将你来断頸，
我不管你是阳朝三品官，
到今旦，你总着还我命，
也准是警戒世上人，
男女相交不可背盟負义。(下)

第四出 上 庙

〔二架旦扮劍童，小旦扮印童上。〕

〔末扮文判，淨扮武判上。〕

文判：(念)神通广大实无比，

武判：海神庙內整威仪。

劍童：四方弟子来欽敬，

文、武判、劍童、印童：(念)目前显赫有报应。

(白)小神海神庙、文判、武判、劍童、印童。大王要陞殿，小心侍候。

〔丑扮小鬼上。〕

小 鬼：有山便有水，有神便有鬼，大王有請。

〔外扮伽藍王上。〕

伽藍王：(念)人間私語，
天聞若雷，
暗处亏心，
神眼如电。

小神海神庙伽藍大王，今旦坐殿，
乃是三六九期，小鬼，挂起放告牌。

小 鬼：挂起放告牌，冤鬼随时来。

〔謝桂英上。〕

謝桂英：冤枉。

小 鬼：你什么冤鬼？来这庙口叫冤枉。

謝桂英：阮滿腹冤情，要入內告訴。

小 鬼：不可亂闖，我入內稟大王，有
声叫你来，你者来，稟大王，外面
有女魂叫冤枉。

伽藍王：不必阻挡，叫她进来。

小 鬼：女魂进来。

謝桂英：海神爷呀！海神爷，阮有冤
枉，你因何无替阮出訴？

伽藍王：你什么冤枉？从头訴来。

謝桂英：大王容訴。

(唱“玉交”)

大王听阮从头訴起，

謝桂英正是屈死，

因与王魁到庙发誓，

相邀到百年。

伊今做官身富貴，

把阮弃覓不相認，

我者舍身刈喉死，

去到徐州要掠伊，

被伊堂上魁星土地来截住，

阮者无法可进去，
全望大王为阮出一口气，
警戒后人不敢怎生。

伽蓝王：当时你双人来发誓，有看见你
入庙，无听见你说什么？

謝桂英：大王，双人发誓，男若是违
背，永上刀山，女若是违背，墜落
海底，大王你因何无听见怎說？莫
非你耳蜷蛤作巢，抑是塞土？

小 鬼：大王呀，她双人来发愿，王魁
臭奴才紙搓成丸来塞大王双耳，众
神将尽都給他塞住，那我这仙小
鬼，挨在那門扇后，无被他塞着，
句句我都听见，王魁违背桂英是
眞。

伽蓝王：小鬼，你要做証。

小 鬼：我就是敢做証。

伽蓝王：好，既是如此，令你带帖符一
道，同桂英直去徐州拿王魁。

小 鬼：領命。

謝桂英：感謝大王。

伽蓝王：众神各归本位。（下）

众 神：領命。（齐下）

小 鬼：桂厝，大王令我带帖符一道，
同你到徐州拿王魁。

謝桂英：鬼官，你随阮行。

小 鬼：桂厝呀！你在阳間，一个好名
妓，必定会唱歌曲，唱一节給我
听，我脚松手松，好行好动，去到
徐州拿着王魁，亲象鳥仔飞落网，
会得入来就鑰着得出网。

謝桂英：鬼官，到只机当，阮亦无心来
唱。

小 鬼：你若无心可唱，我就鑰行，

謝桂英：噯呀！到只机当，鑰唱也着
唱。

小 鬼：誰不知你在阳間咧卖唱。

謝桂英：鬼官！咱来到只处，什么所
在？

小 鬼：来到只就是阴山，阴山过去就
是鬼門关。

謝桂英：咳！鬼官呀！

（唱“中滾十三腔”）

来到只，見只阴山。

小 鬼：嗚！咧唱咯。

謝桂英：（接唱）

茫茫渺渺，心內不定。

小 鬼：好声好調，行兮。

謝桂英：（接唱）

思忆爹媽养育恩，养育深恩，
子都未报一些厘，

耐耐王魁不仁又不义，

忘記当初，

你都忘記得当初，

阮靠你如靠天。

小 鬼：（接唱）今朝荣貴，

伊今朝身荣显。

謝桂英：（接唱）反誤謝桂英身死，

恨杀王魁可无义，

你怎可忘阮枕边恩义，

既知阮是烟花門楣，

既知阮是烟花門戶，

何要海神，

你何要海神庙內发誓，

今旦来到只。

小 鬼：（接唱）今旦来到鬼門关。

謝桂英：（接唱）想着起来，

眞个惹人伤悲。

贼冤家你可无义，

专用那花言，起得毒心怯意。

鑰記得当初同你花前月下欢笑
迎。

三年同衾枕，要做鴛鴦交頸，
嗟！恨杀賊冤家，
这般样所为，
你将阮嬭儿打赶，
书信尽都扯碎，
害阮遍身縶縶縶縶。
亏！亏阮一身来割喉，
終身做无所归，
去到徐州，阮就去到徐州，
不放冤家你身离。

小 鬼：桂厝！路打从只处来。（同下）

第五出 捉王魁

〔王魁上。〕

王 魁：（唱“慢头”）

鬼怪相侵，救护謝神明，
安排三牲去祭献，
愿伊无来相侵。

事不关心，关心者乱，下官王魁，
来京喜中状元，陞任徐州參判，因
何我昨夜得有一梦，梦见灵鳥巷謝
桂英，手执三寸金刀，刈喉而死，
直来徐州与我討命；被我堂上魁星
土地喝退，今未知此梦，是凶是
吉？想起冤家都小可；思量伊身被
我誤。

〔內桂英白：鬼官相同行呀！〕

〔內小鬼白：桂厝相同来去。〕

〔謝桂英、小鬼同上。〕

謝桂英：上天註无門。

小 鬼：落地寻无褲。

謝桂英：野鬼呀！寻无路就着，什么寻
无褲？

小 鬼：看着！寻无路。

謝桂英：鬼官要到否？

小 鬼：对只处来！桂厝呀到咯。

謝桂英：相共入来去。

小 鬼：慢去，我头前行，你者随后来。

謝桂英：王魁臭短命，你敢在只处！

小 鬼：臭奴才，你敢在只处咯。

謝桂英：鬼官！公服給他剝起来，紗帽
就給脫起来。

小 鬼：脫起来咯。

謝桂英：鬼官，将他縛起来，鬼官，慢
者行，叫給他精神，阮要給他認下

小 鬼：王魁撵定撵定，桂厝要給你眠
下。

謝桂英：死鬼呀！認就着。

王 魁：是我事，咳！我認得你了。

謝桂英：認得阮是誰？

王 魁：灵鳥巷謝桂英是你。

謝桂英：臭短命！今者認得阮。

小 鬼：王魁，来把我認下。

王 魁：我認得你，是海神庙內門扇后
鬼仔巴。

小 鬼：噯！鬼巴不准你叫，着叫鬼官。

王 魁：做鬼亦趁人称官。

小 鬼：值我的日，就着叫鬼官。

謝桂英：王魁，你与阮海神庙內发誓，
說要相邀到百年，你今且做官，把
我人情辜負，这事誰是誰不是？

王 魁：这事我是你不是。

謝桂英：臭短命！

王 魁：噯哟！我死呀。

謝桂英：（唱“臭双閨”）

响般人，可見忘恩义，

阮同你相邀有三年，

你今及第，敢来把我輕弃。

王 魁：（接唱）說起我一身，
为你险无命，我在你厝，

也曾費盡錢銀，烟花妾娘，
你今識么恩義？

謝桂英：（接唱）當時說話，
好似風過耳，
同發誓，發盡重誓，
自有神明見証。

王 魁：（接唱）我為你花嘴舌，
胡忙說話，那是騙你耳，
同發誓，發盡重誓，
今有誰人証見？

小 鬼：王魁呀！哼哼。
（接唱）不公平，
你今不肯公平，
瞞昧神明，你來設只意，
伊今一身，都是為你株死。⊙

謝桂英：野鬼呀！錯死就着，什麼株死。

魁：鬼官！我亦曾投⊙你。

（接唱）响般人，
不曾惜身已，
獨自無所為，枉把人相帶累。

小 鬼：桂厝！哼哼。
（接唱）你不是，你今可不是。
怪不得我只心火起，
二邊敢來只處相誚⊙。

謝桂英：行呀！

王 魁：（接唱）鬼將你可怜，
可怜我是朝廷三品官，
商量給我緩步慢行，

謝桂英：（接唱）徐州一路，
阮今被你連累着
着跋着触⊙，
真个那是损坏我身已。

王 魁：（接唱）怎拖磨，
實是無奈何，
願身做一倒，
我一身都亦無响在，

人說光明方便路，
到只處我受你磨殆。

謝桂英：（接唱）這所為，
胡作當天譴，
今來判斷給人知，
徐州過了又是鬼門關，
奈何橋在咱面前，
就那十八層地獄，
今且在你目前經過。

王 魁：（接唱）我惊，惊我神魂失散，
到只處我實難惡保。

謝桂英：（接唱）冤家你只賊無行止，
掠到陰司，我都不放你身离，
我就掠到陰司，
半步我都不放你身离。

小 鬼：行！

王 魁：鬼官，我陰行咯。

小 鬼：桂厝，王魁說伊陰行咯。

謝桂英：鬼官，你有步⊙否？

小 鬼：我無什麼好步、有你否？

謝桂英：阮有金針。

小 鬼：我打肉合你煮。

謝桂英：死鬼咧清心⊙。

小 鬼：清金無果盒。

謝桂英：清心就着。

小 鬼：掠着王魁咯，你也着清心咯，
你都會說金針。

謝桂英：人是頭上金針。

小 鬼：頭上金針要何用？

注：⊙株死——弑死。

⊙投——告訴。

⊙相誚——爭辯。

⊙跋触——又撞又跌。

⊙有步——有法。

⊙清心——心里快活。

謝桂英：你問看伊會行否？若不行，我將金針對後面將伊啣落去，若不痛，就是繪行咯。

小 鬼：如此好步。王魁，你會行否？

王 魁：我繪行。

小 鬼：真正繪行。

王 魁：果是繪行。

小 鬼：桂厝，呀哈。

謝桂英：臭短命給你死呀！（下）

王 魁：噯哟！（下）

小 鬼：臭奴才呀！都是咧假死，說伊繪行，桂英將金針把伊啣落去，走到象咧飛呢，到咯！來去見大王。（下）

第六出 對 理

〔伽藍大王上。〕

伽藍王：（唱“金錢花”）

神通廣大實無比，
飛沙走石那霎時，
勸人莫作虧心事，
目前顯赫有報應。

（念）海神廟宇早時興，
四邊風水好來靈，
常時龜蛇長出現，
舉頭三尺有神明。

（白）小神海神廟伽藍大王，那因王魁同桂英雙人來我面前發誓，說要相邀到百年，誰知王魁做官虧心僥倖，辜負桂英，桂英不願，手執三寸金刀，刈喉身死，直到徐州，與王魁討命，被他堂上魁星土地喝退，桂英來我面前哀怨，早間令小鬼，帶帖符一道，直到徐州掠王魁來對理，去已久了，未知事體如

何？因何未見回報？

〔小鬼上。〕

小 鬼：噯！鬼兮鬼，青面獠腳腿○，鬼頭鬼腦，無食肴○走，徐州掠來到廟口，鬼兄弟啊！王魁共伊監咧。

〔內應：監咧你要何事？〕

小 鬼：我入內見大王。

〔內應：好，監咧，監咧。〕

小 鬼：小鬼叩見大王。

伽藍王：起來！小鬼，早間令你帶蝶符一道，同桂英掠王魁，事體如何？

小 鬼：稟大王，王魁掠來咯。

伽藍王：放進來。

小 鬼：鬼兄弟呀！王魁放進來，王魁進咯。

〔王魁上暈倒。〕

小 鬼：稟大王，此就是王魁。

伽藍王：那此就是王魁？眾神，叫他精神起來對理。

小 鬼：嗚！是只事，王魁呀！阮大王叫你精神起來對理。王魁，是呀王魁。咳！昏迷不醒，啟大王，王魁神魂昏迷不醒。

伽藍王：內面進甘露水來。

小 鬼：嗚！是我事，鬼兄弟呀，內面進甘露水來。

〔內應：甘露水捧去呀。〕

小 鬼：沐沐化化，一化天精，二化地靈、三化王魁魂精神，我名共伊叫下，王魁，是呀王魁。

王 魁：手下看茶來。

小 鬼：噯！王魁咧叫手下看茶，我稟大王，稟大王，王魁魂魄精神咯，

注：○腿脚腿——長脚腿。

○肴——賢。

咧叫手下看茶。

伽藍王：畜牲呀！估叫是公堂判斷，小鬼，甘露碗收起，叫他舉眼視過，看這處什麼所在。

小鬼：是我事，是我事，鬼兄弟，甘露碗收起，王魁你精神看一下，看這處什麼地方。

王魁：咳！只都是海神廟，怯了，我何時給鬼牽入廟？

小鬼：你給我掠來多久，還句不知，你看一下，對中什麼神象？

王魁：這都是伽藍王。

伽藍王：畜牲呀！大王公你不叫，說什麼伽藍王？

小鬼：來，給我看一下。

王魁：嗚！我認得你，是海神廟內鬼仔巴。

小鬼：嗟！鬼官不叫，叫什麼鬼仔巴？

王魁：做鬼名著稱官？

小鬼：今日值我日子，着叫我鬼官。

伽藍王：王魁，有人告你。

王魁：何人敢告官？

伽藍王：天子犯罪與庶民同。

小鬼：官都有人敢食，那會無人敢告？

王魁：是誰告我？

伽藍王：靈鳥巷，謝桂英告你。

小鬼：您那個相好的告你。

王魁：大王，都無原告？

小鬼：稟大王，王魁當堂討原告。

伽藍王：令你召桂英來對理。

小鬼：好，臭奴才，你要耐原告，我揀一個對頭與你对質，桂厝喂！桂英呀！死查某仔走何去？我再來去叫，桂厝喂！鬼小妹喂！

〔桂英上。

謝桂英：喂呀！

小鬼：你帶咧合我鬼與鬼。

謝桂英：鬼與鬼兮鬼與鬼。

小鬼：你走何去？

謝桂英：阮在那粉牆后咧等你，鬼官，你叫阮要何事？

小鬼：大王要召審咯。

謝桂英：王魁臭短命掠入去否？

小鬼：掠入去好久咯。

謝桂英：鬼官呀！今日是誰值日？

小鬼：是我。

謝桂英：鬼官，今日着可相荷咧。

小鬼：我不荷你親淺人，要荷是誰？

謝桂英：鬼官，廟口何許多人呀？

小鬼：這是風騷人，要弄大王審奸情。

謝桂英：死鬼呀！那是對理。

小鬼：對你，做什麼對我？

謝桂英：與王魁對理就着，相同入內去。勸你世上人，那傍着照阮樣。

小鬼：照你今好樣，生亦害人，死亦害人，入去呀。

謝桂英：大王拜參；

伽藍王：免，王魁在此。

謝桂英：王魁臭短命，你今在只處咯。

小鬼：噯！自在佛，不准你亂自佛。

伽藍王：小鬼，同他定咧，原告跪上，被告跪落，一人說完一人回，不准二人相嚷。

小鬼：桂厝，你原告跪較上咧。

謝桂英：曉得。

小鬼：噠，王魁你慳哥。

王魁：被告跪着，什麼慳哥？

小鬼：你被告，跪到退后，一人說完，一人回，不准恁二人說話相嚷。

伽藍王：桂英，王魁怎樣辜負？從頭說給大王曉得。

謝桂英：大王聽說：

(唱“臭双閨”)

告大王，乞慈悲，
伊小鬼。

小 鬼：鬼官不值你叫，叫我小鬼，

謝桂英：着，今日你值日，阮都忘記
咯，喂：鬼官喂。

小 鬼：喂啊！喂喂喂，鬼小妹仔喂。

謝桂英：(接唱)全望鬼官可怜見，
王魁与桂英，
双人来你面前发愿相随伴，
要过一世，日后有人亏心，
自有大王証見，专心等望伊，
幸得金榜題名字，
送书去給伊，
院翁給伊打到半死，
还句声声罵阮烟花賤婢，
冤家你今做可毒，不存天理。
害阮一命到阴司，
全望大王为阮出一口气，
差小鬼同阮去掠伊，
押到殿前，阮要与伊对理，
断誰着，还有誰人不是。
大王判断公平，不賠阮一命，
阮都不放伊身离，
伊今未賠阮一命，
想阮半步都不放伊身离。

伽藍王：王魁回話来，

王 魁：(唱“臭双閨”)
烟花娘。

謝桂英：臭短命給你死。

伽藍王：你打伊做什么？

謝桂英：大王，伊都是烟花阮。

伽藍王：不，要教伊叫你什么？

謝桂英：伊着称呼我娘仔。

伽藍王：王魁来，桂英爱人称，当大王
面前称一声給伊。

王 魁：哟！桂厝爱人称，喂呀！娘仔。

(接唱)請娘仔莫得怙性，

放落心腸听我从头說起，
我虽然不着，还句你不是，
敕桃○事，亦句人人爱。

謝桂英：臭短命。

伽藍王：你按呢○何事？

王 魁：大王阮本相爱。

伽藍王：相爱別处去，当大王面前不
准。

王 魁：(接唱)敕桃事，
是我少年时，
做三做四都亦无此理，
书中言三共語四，
教我娶你做夫人，
都亦无此理，都是你无所見，
居官我怎敢么行宜。
見你书，都都心欢喜，
就賞院翁盤纏，全然好語，
我者吩咐伊、若有好头对，
教伊着来劝你再結亲誼，
只个老顛倒，伊今可不是，
声声罵我无行止，
又說我亏心忘恩义，
胡三番四，惹我心火起，
我者打赶伊，
書信拆破我亦无么不是，
只是你先不着，
先不着是你耍独自死，
反面来賴我，我驗些厘，
你今就死要來賴我，
我亦不惊你些厘。

伽藍王：(接唱)桂英賊婢子，

注：○敕桃——玩耍。

○按呢——这样。

会眼力，好无志，
同你响般人結做么相知，
着伊迷你都不知醒，
恁双人同上庙，献紙錢，
发誓相邀到百年，
誰知伊，只都是假意，
暗靜取紙塞我耳，
伊暗靜床头偷提粗紙罗罗苏苏
一大捆塞我双耳。

小 鬼：（接唱）王魁賊野驢，
你今討无人成器，
瞞着大王你今可不是，
枉伊与你相盘纏，
桂英賊婢子，瞞仔目企企。
嘴說甜甜今又給人不治⊖，
大王未判断，
我这小鬼先知机。
活夫人都亦无你份。

大王呀！可怜我。

伽藍王：可怜何事？

小 鬼：（接唱）
可怜小鬼嘆嘆独自咽，
日在公堂听你使喚，
嘆王房中床空枕头清，
三頓飯，都亦无人可去煮，
衣服穿破无人可补縫，
若怜得桂英无倒边，
不如判給小鬼做身边。

伽藍王：野鬼滲想⊙，桂厝那甘愿配人
做身边，大王还欠一个二奶，我就
将伊胡来⊙，那有到你处。

小 鬼：咳呀！討食人多，阮大王各可
不是祸根，大王呀！人說“灶脚打
倒錫”，叫在人緣。

伽藍王：桂厝若同你有緣，大王就判給
你。

小 鬼：鴨母嘴罔叨，她要亦无办，桂
厝呀！咱来“相倚傍”。

謝桂英：“三碗飯”一人食碗半。

小 鬼：“相倚傍”你总曉曉得，我教
你，我賺錢給你用，你做衫褲給我
穿，那就叫“相倚傍”

謝桂英：野鬼，阮无数想⊙你。

小 鬼：你若无数想我，你与王魁今事
志我知，我知会羞你，鬼兄弟呀，
来羞一个小人⊕人兮，小人人无八
死。

伽藍王：（接唱）你真个呆痴，
被給王魁說笑便宜。

謝桂英：（接唱）王魁臭短命，
你今着在瘟病，
得及第你就相欺。
書信拆破，又来打赶我嫗儿，
冤家你只賊无行止，
給記得当初臨別时，
情浓語蜜說得分明，
幸得金榜題名字，
要娶阮，做夫人。
那是虛花嘴舌，
說要同阮做大妻，
誰知到今旦，
那是虛花共嘴舌。

伽藍王：（接唱）
双人发愿到百年，

王 魁 （接唱）
謝桂英：

全望大王乞慈悲。

注：⊖不治——不要。

⊙滲想——胡想。

⊙胡来——承来。

⊙数想——思想。

⊕小人——產兒人。

伽藍王：（接唱）

就把王魁慢凌迟。

謝桂英：大王，人說千里傳聲，萬里傳名，有靈有應，大王那給桂英判，就會出名。

伽藍王：大王者与你判，小鬼，令你掀看孽緣簿，王魁辜負桂英，故違誓願，該當何罪？

小鬼：鬼兄弟呀！孽緣簿存何處？

〔內應：在只處，拿去。〕

小鬼：稟大王，王魁辜負桂英果有誓願，該着掙入油鼎去烹，奈他壽數未該終，陽間三品官有伊份，桂英死后与王魁，尚有半載夫妻。

伽藍王：起！桂英來，我本要将王魁一命賠你一命。

謝桂英：大王明鏡。

伽藍王：奈因王魁壽數未該終。

謝桂英：桂英敢是壽數該盡？

伽藍王：你是錯死。

謝桂英：鬼官來！大王說王魁壽數未該終，你都有鬼頭刀一枝借阮，對喉管給伊割落去，伊那該死、壽數就未該終。

伽藍王：你死后与王魁尚有半載夫妻。

謝桂英：半載夫妻何久？

伽藍王：半年。

謝桂英：阮服侍伊三年恩愛，都給伊饒去，尋見半載夫妻，也都无用。

伽藍王：半載夫妻你可愿否？

謝桂英：阮不愿。

伽藍王：大王判到你愿，王魁來，你将桂英神魂，引去徐州府后堂，設一灵位奉祀，暝昏早起，捧一碗菜羹飯，獻一帖紙錢，給你灵魂有所归，准報伊三年枕席之恩，你可愿

否？

王魁：愿。

伽藍王：愿对來。

王魁：桂英！大王教我將神魂引去徐州府后堂，設一灵位奉祀，暝昏早起，捧一碗菜羹飯，獻一帖紙錢，給你神魂有所归，准報你三年枕席之恩，你可愿否？

謝桂英：大王呀！王魁說要捧飯給阮食。

伽藍王：捧飯給你食，你可愿否？

謝桂英：阮亦是不愿。

伽藍王：我判到你愿。王魁來！大王命你照官例，直去灵鳥巷口，筑起一坊給你，坊上打出三个大金字“娼中节”，旌表桂英节义名声。

王魁：愿。桂英！大王令我照官例，直去灵鳥巷口，筑起一坊給你，坊上打出三个大金字“娼中节”，旌表你节义名声。

謝桂英：王魁臭短命，要筑坊給阮，那是辱死阮。

伽藍王：伊筑坊給你出名。

謝桂英：阮不爱出名。

伽藍王：筑坊你可愿否？

謝桂英：阮不愿。

伽藍王：筑坊就着愿，你若再不愿，大王就冬瓜肚判給來。

謝桂英：判无路來，要趁人做大王，大王起來給桂英判。

伽藍王：賤婢呀！筑坊你真是不愿？大王将你押落酆都，用龙涎一抹，給你万年輪出世，小鬼！掠起來我抹。

謝桂英：大王，阮愿咯。

伽藍王：愿就罢了。

小 鬼：大王那无須呀？

伽藍王：給大王寻須。

小 鬼：是我事。王魁：有你拔阮大王
兮須否？

王 魁：恁大王兮須我无拔。

小 鬼：无就給桂英拔去，桂厝，你有
拔阮大王兮須否？

謝桂英：阮无拔。

小 鬼：伊亦无，你亦无，那就給老鼠
咬去做巢。我搜下，好哉！將阮大
王兮須拔去藏咧，各也敢說无，大
王呀，你兮須給桂厝拔去藏咧，趁
血水流未干，我乘勢給你栽下去。

伽藍王：且收去內面，挂在清气所在，
等八月十五大王生日若到，請法師
來鈴鐺折面另栽須。

小 鬼：是我事，我收去去藏咧。

伽藍王：二边愿否？

王 魁：愿。
桂 英：愿。

伽藍王：愿对来。

謝桂英：王魁，大王教你筑坊給阮，你
要筑什么？

王 魁：目今木兮，石兮亦都俗，待我
明旦令手下去山內取一个芒丁香。

謝桂英：王魁要取芒丁香給阮，九月九
降风一起，就要給伊飞去。

伽藍王：沒你要筑什么？

謝桂英：坊着青草石，坊上一对十八学
士，坊脚下一对獅子戏球。

伽藍王：你可愿否？

王 魁：愿。

伽藍王：愿。对来。

王 魁：桂英！大王教我筑一青草石
坊，坊上打起十八学士，坊脚打一
对獅子戏球，我也要打給你。

謝桂英：王魁，阮要与你断，大王怎生
判，你过后敢再饶阮否？

王 魁：当大王不敢，过后未必知。

謝桂英：大王呀！王魁过后会再饶阮。

伽藍王：伊若再饶你，王是只王。

小 鬼：鬼是只鬼。

伽藍王：王魁再掠。

小 鬼：对理各出，大王做你主，免驚
伊佬。

謝桂英：咳！劝恁世上人，不可合那干埔
人相爱，九十九个都无一个会到尾。

伽藍王：二边愿否？

王 魁：愿了。
桂 英：愿了。

伽藍王：請起进冠帶來。

謝桂英：鬼官呀！来鸣，感谢你徐州同
阮掠王魁，无何物可送你，只几个
錢給你买酒。

小 鬼：那者少呀！

謝桂英：大下小改。

小 鬼：桂厝呀！你一路上約我这，約
我許，給我怎起兴，誰知今日就
打空枪，不要擲索㊟。

王 魁：感謝大王与阮二人判断，請上
受阮双人四拜。

伽藍王：免拜。

王 魁：該然。
桂 英：該然。

(唱“屈馬蹄”)

感謝大王有好意，

判断甚是公平，

王魁与桂英，

双人好似再出世。

(并下)

注：㊟擲索——丟去。